

夏曆歲次丙寅年拾月廿九日

星期五

10

1000

[REDACTED]

司徒施信住址 SETO MORE Asiatic Passenger Agent. Canadian Pacific Rly. Vancouver, B. C.	客務總司理火打士 J. J. FORSTER General Agent Ocean Traffic Vancouver, B. C.
--	---

▲▲腦太·律師啓事

▲▲臚太律師啓事
本律師任本埠中國
領事館名譽律師之
職設事務所於本埠
上列地址並僱有華
譯員 各界如有
事面商不勝歡迎

曾瑞賀儀三元 高郁賀儀三元 宋九妹賀儀五元
 鄭康賀儀五元
 企榮打埠岡州同人賀儀五元祝詞 二埠岡州同人賀儀一
 十元零七毛五 蘭拿埠岡州同人賀儀六元五 本埠恒兄
 房賀儀二元祝詞 卡城茂新園李來賀儀二元

華冠蓋。酒邊
紅袖。樓外青
山。本酒樓開
設雲城。歷有
年數。中西稱
譽。遐邇馳名
。駝峰猩唇
。庖丁擅郇厨
美。良辰勝友
。賞心資酒國
之歡。益以待
女款待週全
。軒窗鋪陳雅麗
。尚希包辦
。雲埠岡州總
會館支部分
行一週年紀
念典禮荷蒙
雲埠岡州總
會各分部分
暨代表諸君
貴臨助慶藉
示教言良深
銘感復承賜
來降儀珍品
並本埠邑僑
諸公捐助紀
念費同人等
敬領之餘不
勝欽佩略登
數言以表謝
忱

茲將贈來降儀珍品芳名列下
雲埠岡州總會館賀儀拾五元
大時辰鐘一座
祝詞一
代表關紹曾高啟元兩君
代表岡州閱書報社賀儀五元
祝詞

本律師任本埠中國
領事館名譽律師之
職設事務所於本埠
上列地址並僱有華
譯員 各界如有
事面商不勝歡迎

THOMAS D. M. LATTA, M A., L
Lawyer, Barrister, Solicitor
54 Credit Foncier Building
850 Hastings St. West,
Vancouver B. C.
(Telephone Sey. 9261.)
Honorary Lawyer
To The Chinese Consulate

特電

▲昨晚六點鐘接駐港訪員來電云

●寧陽鐵路全體股東。反對黨政府派遣委員。收管該鐵路。

●黨政府決定收管廣州自來水廠。該廠董事極力反對。

●黨政府政治委員會。已在廣州終止會議。各部預備遷往武昌。

特電

▲北派聯盟討赤

▲編安國軍討赤

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

▲吳佩孚引退

英國之對華政策

▲英國之對華政策

▲英國之對華政策

▲英國之對華政策

▲英國之對華政策

▲英國之對華政策

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲美國兩省大風

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲駐全坎籌建鶴山中學協進會

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

今朝上海滙價

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

▲今朝上海滙價每百四十七元五五

容灼葉裕倫胡煥勞旺李學榮廖崇畧

李新劉其宋舉達鄭士明譚林劉榮希

林齊同潘林余歡黃文李乙坦陳茂

余煥宋權盛周池君陳洪黃耀欽侯穩

薛德譚光耀高欽陳有對印余穩和

雷楊學雷福羅彭年李就李祥黃色

馬携胡世俊

每二毛五

啟者本堂四次懇親會發出各埠各支堂勸捐緣簿各支堂多

數依期繳回惟尚有始市埠致公堂片市頓埠廣昌榮號庇李

吹埠閱書報社蘭頓埠致公堂北架委路埠致公堂亞拔汝埠

泰記號如煥兄等經手之緣簿至今仍未見繳回特登報佈告

仰諸君將緣簿繳回以清手續為盼

鳴謝

弟倦遊思歸叨蒙 袁巴崙及順道雲埠各親友昆仲盛筵歡

餞復荷隆情高誼惠贈珍品藉壯行色感佩何如奈值船期太

迫未遑遍謁恭辭謹綴數言雅伸謝悃

袁巴崙馬心直謹謝

雲埠達權社啟事

啟者本社當年職員任期將滿照章另選能員襄辦社務茲定

月之四號為初選期至拾一號複選仰各 昆仲屆時踴躍落

會投圖幸勿放棄責任為盼

民國拾五年拾一月壹號

維城致公總堂通告

啟者本總堂根據雲埠四屆洪門懇親議議會代表團通過在案

特發給委任證書 黃壽如先生執照溫遊加拿大為加東洪洪

鐘報籌款招股專員并官傳本總堂兩年來經過成績及全加

洪門達權社兩懇親會與革規定章程善後事宜仰各埠分堂執

社團執事昆仲於黃君駕抵時厚賜接洽踴躍認股藉資開辦

早日出版以鼓吹堂務之發展擴張支勢之進行竟我洪門愛

羣愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈

再告

本總堂遲年年終結束數目刊印徵信錄寄呈各堂通核以昭

慎重惟各堂昆仲應科經費等項亦宜從速清繳就地公堂執

事收彙齊轉寄前來一則以應本總堂支需二則安理當年本

任手續為盼

〔埠利忌卡隆益合〕 〔埠辟地云號益均〕 〔埠華高雲源利金〕 〔理代屬英〕

馳名藥酒
花柳扶元搜毒酒 每罇五元
參茸固本藥酒 每罇五元
三鞭補腎丸 大盒拾元 中盒五元 小盒二元半
強腎固精虛濁丸 每盒五元
五淋白濁丸 每盒貳元五
小腸氣痛丸 每盒叁元
夢遺固精丸 每盒三元
戰必勝丸 每盒三元
毒中仙丸 每罇三元
雙料大樽三元
單料大樽二員
小瓶一員五
小瓶一員

祈蛇祛風濕酒 大罇每罇貳元五
三鞭壯陽藥酒 單料大樽二員 小瓶一員五

總發行所美國大埠奇生行大約房
 KAY SANG HONG B.C. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

加拿大各埠代理處 (郵費買者自備) (英屬各埠皆有代理)

合益隆
 治安藥房
 興利公司
 英昌隆
 均益隆
 合利隆
 高華隆
 雲高華利源
 域多利水興隆
 滿地可合利隆
 東興
 廣利源

Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E.
GIM LEE YUEN 77 Pender St.
Wing Hing Lung P. O. Box 1142
Hop Wo Co., 386 Lagacheleite St. N. Montreal, Can.
Dong Hing 16 El Zabeth St Toronto, Ont. Can.
Kwong Lee Yuen 9705 101a AveEdmonton. Alta.

VANCOUVER, B. C.
VICTORIA, B. C.

近類

陳優謀先生寓上海街英達源門牌五五二號

陳優謀先生良醫也早經著名於世竊弟向業廚房工作前當夏暑酷熱不堪操勞過度感受濕熱腰痺背痛頭額昏暈經越數月遍延中西醫生調治罔效及得陳優謀先生醫治僅一星期服藥二料厥病自除正僑界之大國手也感先生之德不忘先生之恩謹錄報端雅作道謝并介紹有斯病者知所就醫焉

李其銘 吳泉栢 李潮棟 宋華達
羅益 余毓森 劉希鑾 李盛
易郁 甄森 宋華合 黃鉅
葉崇記 雷宜光 李奕祥 區有學
譚霖 李煥光 吳錦昌 蔣旋可
駐尼烈燈埠

中文書記 譚利輝 財政 林勝
幹事科 黃世滋 葉倫 蔡想

啟者本舖設在雲埠奇花街門牌二百三十拾七號美人剪髮手術精良諸君光顧額外歡迎

◎ 恭頌良醫

◎ 新民美人剪髮舖廣告

義泰公司

G. High Co.
500 Main and 208 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729

古今書籍
孫中山著 民族主義 二毛五
民生主義 二毛五
三民主義 二毛五
建國方略 五毛
蔣中正像 三毛九毛
湖南湖北 戰時圖畫 五毛
北伐軍八省 戰時圖畫 五毛
河南安徽 戰時圖畫 五毛
林松柏英語會話大全 貳元
黃軫章三次華歐美圖書大全 五元
發明中西文廚書寶鑑 七元五
票圖精義 壹元二
中西服飾 壹元二
唱碟目錄 壹元二

香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註冊專做滙兌兌附掛銀業生意現已分設各行在沙田城赤坎等處其餘各埠均有代理處函索即寄章程不取郵費如蒙惠顧請向本行或各分行接洽可也
●各埠如有銀票寄到本公司轉交中者香港總行每百元取回銀壹元另附回信到府上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交滙紙或照票時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失
定期存款 三個月期週息四釐半 六個月期週息六釐半 壹年期週息七釐半
●每逢期滿後兩星期內未接到存戶消息即作為展期繼續照章計息利上加利 諸君鑒
Wu Chow Receiving Agency Ltd
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬特隆副司理馬廷政

吳頭自由客車

車站北京酒樓下

頂靚雨衣 布又到 欲做合身 材雨樓

新美 MEE SUN TAILORS
410 COLUMBIA AVE. VAN. BC.
PHONE SEY. 8595

- ### 雲寧致公堂鳴謝七八九十月捐經費名列
- | | | | | |
|-------|-----|------|-----|-----|
| 大興館拾元 | 黃八元 | 天字樓 | 地字樓 | 黃禮明 |
| 吳何仔 | 何爵 | 每二元五 | 吳樹坤 | 羅俊 |
| 陳來盛 | 馬昌協 | 公益號 | 吳樹坤 | 羅俊 |
| 雷家輝 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 劉良 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 黃松發 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 黃松發 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 黃松發 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 黃松發 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |
| 黃松發 | 黃松發 | 悅來 | 每二元 | 沈偉林 |

祖國新聞二

拾壹時 在俄正教及回教之新墓地建設討論紀念碑 昨晚發出通知 邀各界前往參觀 原文如下 謹啟者 查入籍軍官兵 因與赤黨戰亡 厥功甚偉 爰於濟南建設紀念碑 以誌不朽 茲定於月之念七日 在俄正教回教之新墓地 舉行樹碑告成禮 謹請光臨 惠助嘉典 實深榮幸 入籍軍幫辦米樂富謹訂

●夏超已死說 夏超自潰退之後 其生死問題已成為絕大疑案 有謂其在寧波被部下所害者 有謂其死於杭者 衆說紛紛 莫衷一是 昨有客自杭來者 言夏超確已被殺 殺之者則為其手養成之保安隊 即與吳吳兩統帥之日本領事館後之某巨宅中 宋旅抵杭之翌日 偵騎四出 搜尋將至該宅 夏氏事先已知 乃與章變吳殿揚等化裝同出 幸未為邏者覺 行里外乘預備之汽車 由省道路逃至富陽 富陽原有保安隊數百名 見夏等至 羣向其索存餉 按此項存餉 係係於每月應得餉銀中扣去若干為儲蓄 而今驟士見勢將瓦解 為謀日後生活 因索存餉 夏等則以隨身所帶之銀鈔 散擲地上 得以身免 夏死惡耗 傳入前浙江省長張敬堯之耳 張氏以夏固不德 第以共事多年 舊誼難忘 故以個人出面 向宋梅村旅長要取屍身 妥為安葬 又夏之生父年已八旬 乞護其終其天年 聞宋梅村旅長已代電孫聯帥 允准所請 夏父於日內將來上海矣

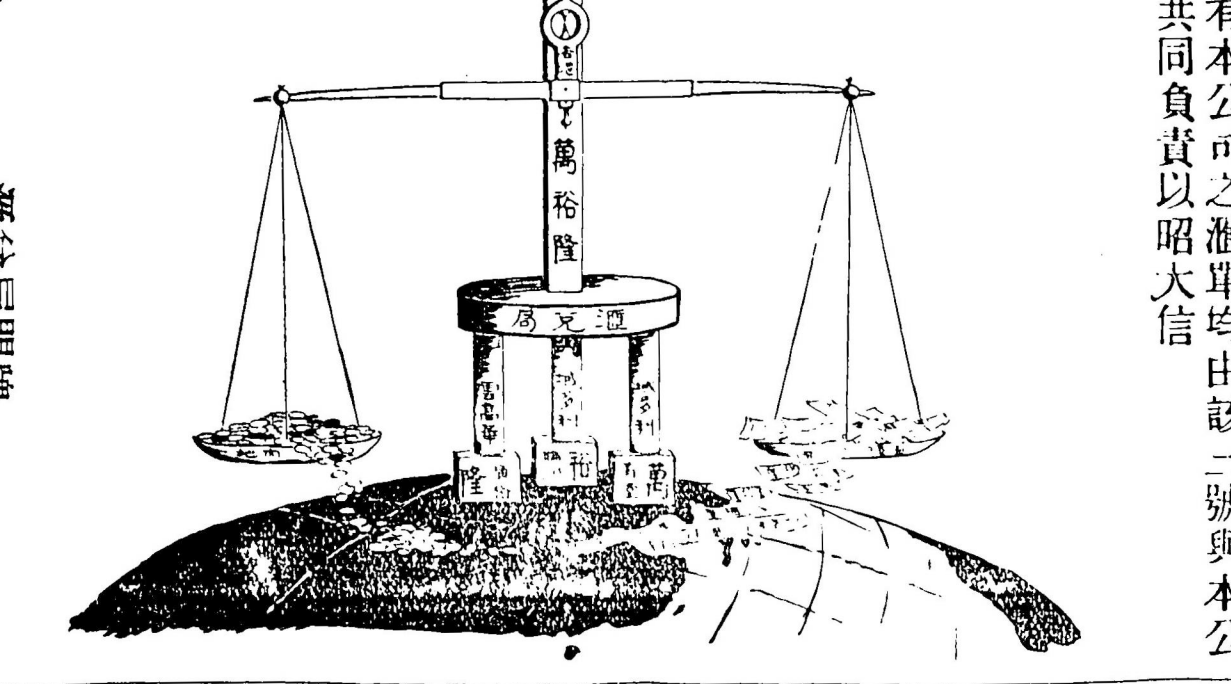
萬裕隆滙兌局啓事

本公司具大資本開設於香港已多年專辦外洋出入口貨而國產尤為注意推銷挽回利權且有城埠之裕隆與萬裕隆之廣裕隆三號為本公司之唯一銷貨場故營業日見進步本公司之唯一銷貨場組織而成以期彼此互相聯絡通商圖謀營業發展而收指臂之效但貨品雖能源源供給而流通內地尚未有妥當快捷且能信任之總滙今本公司有見及此故增設一滙兌局專辦滙兌外洋與內地之滙兌事宜凡滙兌本公司之滙單到來者請至本公司隨時辦理本公司之滙單到來者請至本公司隨時辦理本公司之滙單到來者請至本公司隨時辦理

吳佩孚策勵將士電

吳子玉號日通飭所部各軍電云(銜略) 一軍之一部及二一六等軍攻鄂(中略) 現在湘鄂之問者 為一軍之一部及四七八等軍 與新編之劉佐龍等 北至武勝關 東至黃州鄂城 西至新堤岳州 並須守武昌 守陽夏 饒贛西之軍 其分佈不易可知 現陳雪軒已佔黃鄂 楊子惠出兵四師 會同鄂西各師旅分攻岳州常澧 論兵力則優於敵遠甚 論士氣則我皆生力之軍 論戰陽正擊疲竭之時 不速進戰 坐視夏陽為友軍所復 實為全體名譽之累 聞有必敗而戰 未有必勝而徘徊者 時機豈去 悔之無及 望以相策勵 明恥同仇 負咎者將功補過 學曹沫之登壇 有才者發奮為雄 試淮陰之背水 功成名立 企予望之 吳佩孚號印

勳建關人理司育萬
Man Yuck Tong
P. O. Box 1447
Victoria, B. C.
勳建關人理司綸裕
Yee Lun Ark Kee & Co.
P. O. Box. 1514
534-6 Fisgard St.
Victoria, B. C.
顯崇關人理司隆裕廣
Kwong Yee Lung Co.
135 Pender, St.
Vancouver, B. C.



心田織造公司

本公司在雲南華開織造男女各款最好羊毛精結工夫精良久為僑胞歡迎蓋本公司所織之精結專取中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價廉物美

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D.交

易車費買客自備

司公造織田心
W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀九元二毛五	疊領衫銀八元五
唐女衫銀九元	唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元二五	開胸夾仔銀五元五
五色旗夾仔銀六元二五	五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀五元二五	密胸夾仔銀四元七五
以上超等紗線	以上超等紗線

注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗硬重身。有等諸君未明紗線性質。誤指重身作上。等誠失眼光也。不可不注意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。以便諸君研究。計各種彩色羊毛線凡二十餘種。諸君欲看線辦函索即寄

倘由本公司所購之衫不合意者勿致污殘可來函述明轉換以照大信或歸國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

兼售各種衣物額外克己

定擇度尺 由胸前橫量 至背後書明 若干英寸付 來無悞

福星藥房

本藥房選售中西良藥醫科儀器化粧品香品文房用具攝影物料電燈器皿各色糖果各種香煙及零星諸物應有盡有并由本藥房醫生處方自製各項藥水膏丹丸散行世今當新張伊始一本誠實不欺薄利多售之旨以圖久交倘蒙青睞實感丹忱

加美兩國醫學畢業
黃伯如 專影回唐相片
工夫老手 交相快捷
The Lucky Star Co.
(Phone Sey. 2183)
Vancouver, B. C.
司理人林若愚黃伯如

名留者飲

請看 皇家酒房有唐山真正 藥酒發賣 欲買某種藥酒請向 庇詩省酒價

蛤蚧酒	每樽一元
三蛇酒	每樽壹元
五加皮酒	每樽壹元五毛
玫瑰露酒	每樽壹元五毛
白糯米酒	每樽壹元

以上各種美酒各省各酒房皆有請為留意為荷

香港永利威酒行佈告

新到

正金水仙花 莫真價分
糖薑枝干 大小皆備斤兩照足
德國補丸 有返老還童之功有壯精神強體魄增記憶力誠養身獨宜無二之聖藥每盒貳元五毫

磁器絲髮 皆選裝璜悅目幼滑
油糖茶米新鮮瓜菜各
種皆備 伏祈惠顧無任歡迎

總司理李進啟

▲腰痛獨步藥水每罇二元半

[illegible]

此丸壯陽健腎補腦添精治思勞色慾諸虛百損以收五榮
七易形律具因等症方用參茸三鞭魚膠鹿膠等配製而成其

[illegible]

此酒滋陰補腎，能治久病、氣虛、血虧、精神不振、腰膝痠痛、不能履步者，服之聖方。以酒釀製，得宜，此名現久，今特道謝，專為料解，味美酒香。

滋陰補腎樂酒
驅風活絡

每樽
印五
銀貳元

藥 而服俾酒行筋力藉酒勢故功力尤大奏效神速
業衣館板橋馬路園口等苦工朝晚每服一林則身健
壯健異常永無苦傷之患

弟旅加省謀生廿餘年向無疾病近今四年間每當春夏之時起心腹痛之症痛苦異常屢服中西丸藥不下廿餘種耗

金錢不少殊深怛惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆轍有金腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之故即寄數言取金丹二樽照方食之其痛即止而其德愈則矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有此者也

弟患牛皮癬一症今已數年痕癢日惻自思醫窮無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而

旅雲埠番禺村葉悅敬

電話 (時 磨) Phone Sey. 6721

西江之匪營航業

進德輪船拖 十九日下口駛至
角下 詎德匪輪脫派夥持械
貨船 嚇禁船伴 遂將原地各貨
駛往海洲 同時有舵城火船 拖
西六埔桂皮雜貨船拾餘艘 與進
土一行爲 均於二拾日早拖擄各貨
至海洲 斯時進德輪司理蘇鑒全鋪
趙伯鳳及林二瑞船主林森等 均
被匪持械分送到水裕等船 勒令船伴攆
入 後由第四軍起出陳清吳仲濱等
船兩艘 并起出桂皮雜貨船七艘

[illegible]

●黃紹雄病將不起

四省政府主席兼民長黃紹雄 自前
由桂抵省 迄今已將壹月 查黃氏
次來粵 表面上則云出席黨部聯席
議 并報告該省最近軍事政治狀況
其實則因疾重來粵就醫 故黃抵步
既不會客 又始終未嘗出席會議
唯一見與李濟深晤談 則匆匆赴珠
頭養院廿四號房就醫 則其疾勢之
重可想見 茲據該省駐粵辦事處某
重可思見 茲據該省駐粵辦事處某

住言	責自入函養院	送經赴醫院
主任	悉心調理	仍無效果
主治	連日吐血不止	數日
疾勢更劇	肺大部份	據醫生
黃係患燥血症	現肺部大部份	
已崩爛	勢將不起	黃氏家人聞訊
不禁驚惶失色	號哭不已	昨日商
李濟深	李親往探視	勾留半日
黃于言語之間	神經均已錯亂	頓
且時以手椎心	似有不務其	
然態		

痛者 今日李特請德醫盧美霖及李芳等諸名醫 前赴顧養院診視 以最後之人事 然據某醫所言 則云氏之疾 實已入死症

調解兩中學黨爭潮之委曲

州豈一兩中學發生颶長風潮一條
兩月迄未有解決辦法教育廳長
崇清以此次風潮實關於黨中兩
之爭教廳無處理權力乃呈請其

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone - ev. 026 - Vancouver, B.C.

油參日應發一
米茸有用行
雜藥貨盡零
貨材品有沽
迎

大
宗

四
十
二
頭
糖

蜜
薑

司
理
關
崇
顯
啟

金
大仙
之

253 Dundas St. W.
Vancouver, B. C.
舟号 麥以女廣
Kwon On Ma 100,
45 Elizabeath St.
Toronto Ont.
盛 千 李 隆 水
WING LUNG CO
38 LaGauchetiere St. W.
Montreal, Que.
CANADIAN NATIONAL

亦明 企鵝 元昌 共昌 埠致 都明 助昌 共助 埠昌 五昌 堂昌 元昌 國昌 所昌 華昌

月龍身改▼ 深戶荷昨▼
廿園獨考▼ 感僑蒙黨▼

本公司開設廿餘年專辦祖國各種絲髮願繡蘇杭什貨新織閃光巴黎精美綢文華繡繡金龍花草之日本袍及男女汗衫褲絲襪絲巾絲鞋襪巾各華縐紡綢雅絲或布說衫摺結衫等物美異常現因擬將生意收盤特將各貨物一律減價七折出售歡迎僑胞到來參觀并請留心賜顧爲荷

電話詩麼九〇三八

司理人伍有源啓

本號代理西人新發明之 (Asthma) 藥水此藥水能培養氣管活動血脈凡咳嗽、扯氣、哮喘、及一切氣管不順之病服之必可斷根痊愈最合於做木瓦或板廠感受(詩打樹木)寒氣而咳之人之用

欲知詳情請來本號問訊可也

藥水每樽價銀二元六毫半

Sang Fat Co.

58 Hastings St. E. Phone Sey. 9308

Vancouver, B. C.

新張廣告

本旅館開設在干雲埤片打街門牌壹百叁拾
九號 即金紫堂樓下）大加改良從新掃刷房
位通爽床褥度潔并設有暖氣龍冷熱水喉等
如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話矢麼一八九五）

司理人馬恒沃修披露

鳴謝

伯僑萬坎屬多年無奈命運多舛適因年邁况
深為愛憐是以舉議代發部各致公堂與各
堂紳求助甫資茲藉共捐得款項經於拾一
煙通輪里在賜伯五內銘感而代發起同人
茲將收到部據款數開列

錦錄致公堂 同收
共捐三拾八元五 筭巴市足致公堂共捐二
致公堂共捐一十三元五 片市阻珠致公堂
二十四 茂士埠梓里共捐二拾八元五 錦碌
二四五 關文捐十元

義堂列

公所共助九拾元零五毛 城埠龍岡公所共
辰埠名義堂共助拾四元 坎岡頓埠名義堂
山地員埠名義堂共助十一元五 汝利慎血
九元二 列必珠埠名義堂共助拾二元七
義堂共助二十二元五 汝利慎埠長椿節助
助壹元 企運鬱埠張培混經手共捐一拾貳
埠關則修經手共捐二元五 市必汗埠關洪
元五 張培錦經手共捐四元 雲埠龍岡公

州幕叨承龍召本會同人引瑞獅親臨助慶
達禮叔父昆仲欣悅股儀文荷各界
達并贈錦標厚幣爆竹相慶荷茲盛意高情均
經領各情彌深景慕謹綴數言雅仰謝悃
叨必達權社洪門體育會瑞獅團謹謝

[illegible]

雲高華

WAH YING ROOMS
1105 Pender St. E. Phone Sey. 6828
Vancouver, B.C.

▲重新廣告
啟者本棧重新修飾
華麗住房光潔新置
器具增置冷熱水喉
龍電燈大加改良煥
一新僑胞惠顧招待
價格相宜謹登告白
候
本棧在片街東一百零五號
電話(詩慶)六八二八
司事羅齊恬伍時令啟

都民實保壽公司



利羅麥
Jurem Lorie
406-7 Pemberton Bldg.
Victoria, B.C.

謀人類健全之
幸福
備來日年老之
獨立
保父母妻兒之
溫飽

表代司公本

利多域 華哥溫
號源信 豐和
Shon Yuen Co. Wo Fung Co.
541 Fisguard St. 41 Pender St. E.
Victoria, B.C. Vancouver, B.C.

樓宇出賣
本堂置有堅固樓宇一座係在沙市加珠雲省舞市阻埠李華
街門牌卅六號樓高三層地點適中其合經營餐館旅館之用
本主人志在東旋願將全樓出賣取價極爲相宜如有梓里有
意置業者請到本堂面議或通函磋商均可
民國拾五年拾壹月吉日
寶羅堂啟

廣東各屬新聞

●寧路工人之糾紛
「台山」函 新寧鐵路工人 分寧陽鐵
路總工會 及鐵路機器工會兩機關
日前機器工會 要求加薪 已妥訂條
件 得完滿之解決 其後寧路總工會
亦有加薪請求 機器工會各工人聞
之 均不承認 僉謂新寧鐵路總工會
名義 明係將我機器工會包括在內
等語 以斯之故 因于舊歷拾八日五
點鐘 召集數十人 由公益開專車來
台山 即聯赴西門舊墟 將新寧鐵路
總工會招牌除下 劈而碎之 並向空
鳴鎗數十响以示示威 當時街上行人
以爲發生事變 發足狂奔 各商店聞
鎗聲下 行人奔避 乃急電鐵路開
其後縣署聞之 派隊彈壓 到時該機
器工人 已專車回公益矣
●取蝦蚧子之取累
恩平一函 大江堡白足村岑某 向
在理堂爲牛肉小販 客歲以膝下仍虛
思繼宗祧 乃取一陽江人爲蝦蚧
以期後嗣有靠 遂命其居家作農事
本年上進不旬 竟往鄰鄉捕工 岑某
蝦蚧置之莫問 竟往鄰鄉捕工 岑某
蝦蚧置之莫問 竟往鄰鄉捕工 岑某
蝦蚧置之莫問 竟往鄰鄉捕工 岑某

活活辦地道出品
參生切熟製得宜
有老抄泡丁
茸茸有北鹿嫩麋
藥藥價從廉批發
行情童叟無欺
新開始自今日
張羅百物清奇
廣告招僑胞光顧
告其滿意心怡

世濟新
補腎藥精
Watson Co.
87 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Phone Sey. 5369
總代理活生藥行

中國大藥房
東街打片
貨國興振意注

送禮佳品
八尺 色緞五彩珠花翎毛球襪襪山 每張二拾元
四尺 同上花 每張十三元
四尺 白十字布四角織花檯布每張三元
四尺 白十字布時花電心四角織花檯布 每張三元五
八尺 白綢淡彩角花旗電心檯布 每張二元
八尺 白拾字布織時花枕套每個 二元五
同上織花鳥枕套每個 二元五
同上織英文早晨枕套每個 二元五
同上織五彩時花枕套每個 二元五
本藥房特製
參茸蛤蚧大補茶 每盒三元五
鹿茸八珍大補茶 每盒三元五
參茸補天還少丹 每盒三元五
鹿茸三鞭補腎丸 每盒三元五
武溪蛤蚧大補茶 每盒一元四
立止無夢遺精丸 每盒一元四
尚有二兩庄六兩庄錦盒烏龍龍茶等
與及各樣丸散俱備合送禮之用祇爲
繁多未及備載價目印函索即奉
電話詩慶九一七六
常駐醫生黃謙傳先生
Chung Onok York Fong
111 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.
Phone Sey. 9176

雲埠中國大藥房披露
本旅館在於喜市靖街
門牌一百二十二號特
別改良房口通氣充足
盡用新款傢私傢俱內
氣龍熱水俱全僑胞
光顧額外歡迎
司理人李永貴披露

廣發元號
Y n Fat Wah Jung CO. Ltd
h e Sey 4378 (夾慶)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

好核旅館
The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400
張開飾修新從

永祥源
行發材藥貨雜
Win Chung Yuen & Co.
525 Garrall St. Vancouver, B. C.

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

黃大衛西醫醫生敬告僑衆
人生之至樂者莫若健康 人生之至苦者莫若疾病 欲求健康當講衛生 欲免疾病當求醫治 本醫生留學美國七年 研究醫學全科 實習期滿 畢業歸來 復在加政府醫官處考驗 合格 給予執照 茲設診所於喜士定街門牌九三號 利濟羣生 經於拾壹月十三日開業 凡有疾病之男女僑胞 請來醫治 康寧立致 喜士定街夾細街角 門牌九三號 診症下午兩點至五點 電話詩慶八七〇二 特別時間另議

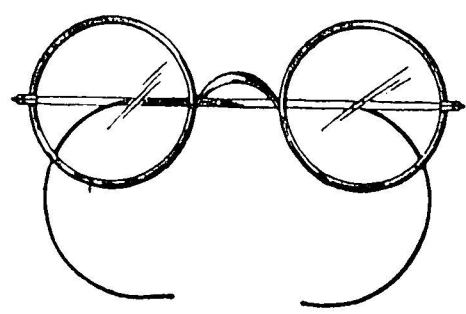
地摩始晏紳公司
善理喪事 及以香料殮屍
本公司在扶里河流域開設最久
至誠招待 價格相宜
司理佛打利氏 電話二四一
本公司設在二埠第六街卅六號門牌
D. Muchie & Son Ltd.
36 Sixth St. New Westminster B. C.
Phone 241

新張廣告
啟者本客棧開設雲埠打街東門牌壹百
在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修
麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍等
全本主人不惜重資全用新式傢私床褥凡
佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話失磨一八五二
司理人馬心喜披露

獨步療痔聖藥
啟者本公司得著名醫生發明秘製經
驗痔瘡聖藥名曰(P.A.X)此藥在
歐戰時經各患痔兵士服之無不奏效
不論久暫一服全愈百發百中誠療痔
瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民
特將此藥發售俾患痔者知所問津焉
加拿大皇冠化學公司啟
每盒定價壹員 郵費在內
自製驗白濁藥水 每樽二員五
招商代理特別利權
代理遠東提督輪船公司客務
司理人 馬福俊 恆兆啟
醫士 容月池先生方脈

謝
啟者弟德薄能鮮深蒙二埠致公堂昆仲愛過舉爲本堂會
之職自問有愧今因年邁遊倦思還是以藉首區一區洪開
足及本族兄弟親朋贈我多金藉資歸國樂叙家庭準於月
廿四號搭輪通輪船返國又蒙本堂設筵餞別厚贈珍品
壯行色感佩良深茲因船期在邇未遑遍謁恭
伸道謝
弟張瑞麟謹啟

保視官護 免驗眼費



畏光。流淚。頭痛。昏朦。困倦。俱是
目力不足之明証。各人最宜注意。若因
循輕忽。而不速為矯正。久之則視神經
失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對
于光學。素有心得。領有文憑註冊營業
。為比詩省眼鏡公會會員。諸君如有目
力不足。視綫不明者。請來就商。各種
眼鏡價格相宜。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

雲高華五洲大藥房

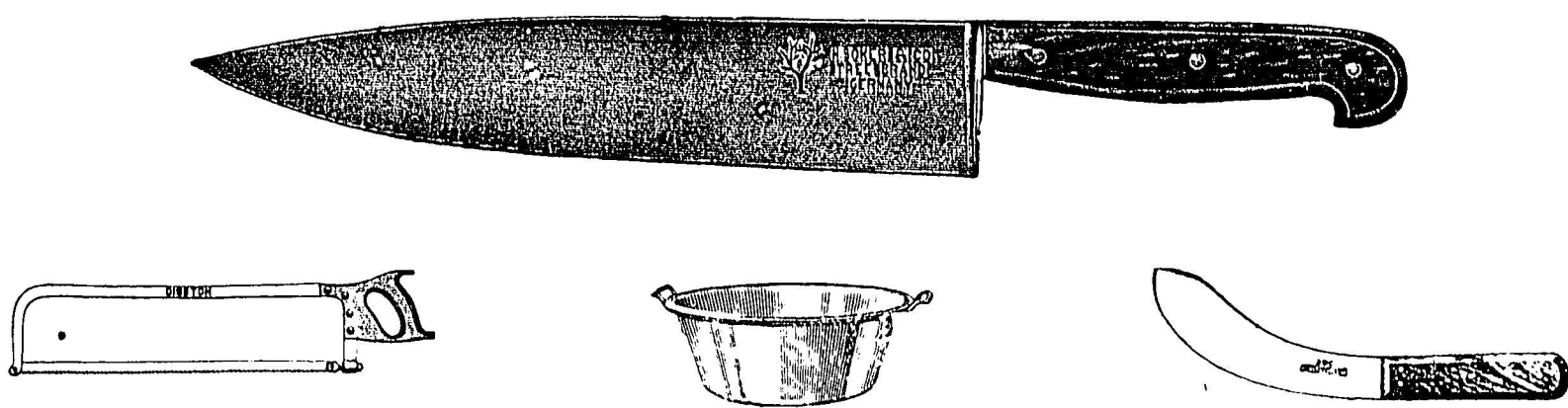
104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B. C. Canada

新欸中國廣東唱碟

發售各國留聲機器

- 役控公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新款音
樂演唱趣時曲調與別不同又用新法製造聲音清楚鼓樂玲瓏
使聲音放出儼然與真正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱
碟每塊銀七毛五仙
- | | | | | | |
|----------|---|---------|------|---|----------|
| 黑妹黨憶恨 | 塊 | 花旦肖麗章 | 佳耦兵戎 | 塊 | 丑生陳醒輝 |
| 梨渦一笑贊美 | 塊 | 丑生陳醒輝 | 玉梨魂 | 塊 | 丑生陳醒輝 |
| 梅知府哭靈 | 塊 | 丑生陳醒輝 | 官海情天 | 塊 | 名花旦伍燕芳 |
| (豆紅相思憶美) | 塊 | 丑生陳醒輝 | 聚珠崖 | 塊 | 名優文武生曾瑞英 |
| 恩仇血判案 | 塊 | 丑生陳醒輝 | 思賢曲 | 塊 | 名優文武生曾瑞英 |
| 自由女自嘆 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 唐明皇醉酒 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 愛娜姑娘吊影 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 個一學生哭靈 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 探地之祭瀟水 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 夕陽紅淚思親 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 司馬相如別妻 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 醋淹柳瑞人 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 夜吊白芙蓉 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 閨瑞生驚夢 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 恨綺魂女洞房 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 終天恨哭棺 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 風流子遊山 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 夜困曹府 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |
| 風流子吊佳人 | 塊 | 名優花旦李雪霏 | 打掃街 | 塊 | 名優花旦李雪霏 |

環球公司銅鐵發行



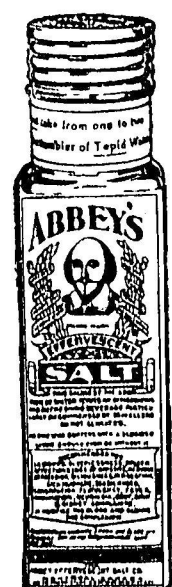
舖在雲高華埠打片街東門牌三十三號開張
WANCOW CO. LIMITED HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C.
電話(詩麼)九肆九肆

金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

- 司馬相如別妻 女名優李雪霏 喉管小曲
醋淹柳瑞人 女名優李雪霏 喉管中板
閨瑞生驚夢 女名優李雪霏 喉管中板
恨綺魂女洞房 女名優李雪霏 喉管中板
終天恨哭棺 女名優李雪霏 喉管中板
風流子遊山 女名優李雪霏 喉管中板
風流子吊佳人 女名優李雪霏 喉管中板
快活將軍 女名優李雪霏 喉管中板
三伯爵 女名優李雪霏 喉管中板
三巧娥眉 女名優李雪霏 喉管中板
夜困曹府 女名優李雪霏 喉管中板
打掃街 女名優李雪霏 喉管中板
梅之淚 女名優李雪霏 喉管中板
白珊瑚 女名優李雪霏 喉管中板

Abbey's SALT



藥備鹽治理頭痛及腰
痛最有奇効用之甚舒
暢此鹽各藥肆均有出
售
本醫士啟

明鏡命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C. 英屬列治文

- ▲星斷吉凶 能參鬼谷
天地人盤 飛星度筆金拾員
四餘七政筆金拾員
逐月批評 大批八字筆金五員
逐年批評 大批八字筆金五員
星盤八字筆金三員
大批八字筆金二員
命評貴賤 敢立神峯
兼醫內外雜症 儒醫徐錫崙披露
神效遺精丸一服三員
神效斷根痔瘡散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老幼氣丸三服
輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重
症拾員
患此症者所費十餘元雖有幾拾年之患
亦一旦消除永無復作之微

Mae Wo & Co
134 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

美和老舖首飾

啟者弟在雲城開創金器首飾生意迄今廿有餘年
向來貨真價實遠近馳名僑胞賜顧無不歡迎大小
金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付
來定必得收 雲高華埠美和老舖首飾謹啟

域埠共和旅館重新廣告

本館開設數年 雅潔舒適 設備完善
祇因房舍狹窄 特遷左便樓宇
購置新式傢俱 傢私雅緻清潔
水喉教來冷熱 主賓諸君止
希維諸君止 惠顧無任歡迎
1405 Store St.
P.O. Box 1424
Victoria, B. C.
電話 壹七三九
本館主人周道緝披露

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

拾足金葉

地址住照請

麗生號葉

LAI SANG CO.
422 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouver, B. C.

美盛號鄧

MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司

Lun Shang Co.
1 Pender St.
Phone Sey. 4295
Vancouver, B. C.

啟者本號由
唐山辦到大
幫增城絲苗
米油糖京菓
各江海味雜
貨罐頭日用
食品俱全發
行零沽批價
從廉茲新張
伊始以圖久
遠交易如蒙
惠顧額外歡

回國遇騙記
(十)
(林普慶)

未明者。均向其執經問難。卽此大起君命之星盤。亦多得其指教。吾年少道學膚淺。求神解災之事。不敢輕率承理。請移玉趾。同晉謁師叔。定能妥辦一切云云。

南部煙花

翠英。汕頭妓女也。貌頗可人。桃面柳身。娉婷婀娜。性更蘊藉。絕無青樓氣習。不嗜修飾。一種天真爛漫。自足動情。唐人詩句云。卻嫌脂粉污顏色。淡掃蛾眉朝至尊。二語可以移贈。故其爲人也。時若含羞。宛如出水芙蓉。含苞未放。時若靜坐。有如春前桃李。淡而無言。識者謂爲勾欄中之楚楚者云。

〔仙橋〕

風俗方面。到很淳樸。毫無驕奢淫佚的行爲。只是有一樣不好。就是女人們。都得到山上去採薪。規矩

小品

屨負米至工廠。久之與諸鑄鐵工人談話頗相得。每謝至時。則鐵液鑄美人因延謝爲助。謝辭曰。我只有鑄力負米耳。鼓鑄鑄冶。未之學也。胡從相助。主人曰。不須君費財與力。但請日坐爐前。頻看火色足矣。能獲利也。願分其三分之一於足下。何如。謝喜諾。遂如約至。自是工廠中所製器。無不精。然偶爾外出。卽良竊頗異。他廠聞其事。爭延致之。謝每日巡視諸廠。無暇分身。不得已。試以衣服懸之爐旁。其驗亦同。不十年富至百餘萬焉。此與小說今古奇觀轉運一則頗相似。不圖宇宙間果有茲事也。謝名阿謙。清中葉時人。

〔允奇〕

張奉大海城產。性豪放。不斷斷於治生。以是貧甚。初依其族叔張子雲於遼中。子雲家固鉅室。慷慨好結客。關羽無賴多歸之。張既富。膂力尤精槍術。且爲子雲猶子。羣無賴因奉以爲魁。會庚子變起。

俄吏聚我華僑而盡驅之入於黑河。黑水爲之不流。張乃乘時蹶起。一日謀報。有俄卒一排。于鄰村擄掠人畜。焚燬廬舍。張大憤悲。躬率十人往援。迨終。見俄卒十餘人。力會食村中富室廳上。雖食而鎗猶在握。蓋以作萬一備也。張念苟與門力。不惟難勝。且恐殃及村人。乃密詔富室。遣壯丁十餘。僞爲侍者。以墮盔爲令。卽羣自俄卒身後。環臂力束之。以一壯丁。束一俄卒。先使不能發槍。更以己部進擊。則擒之必矣。計定。果出俄卒不意。悉殲之。而村人及所部。竟無一死傷者。而張之聲威。自是遂大震矣。時有點者回某。聞張之殲俄卒也。忌之。且恐其將圖不利己也。大思有以制之。一夕值得張自某村宴歸。因密合強徒十餘輩。持鎗實彈。伺于隘途。俄而張來。環鎗遽發如雨下。旋乃大聲曰。我輩今獵得幾矣。會明且與諸君食其肉而寢其皮耳。維時同已齊舉槍迸發。張知不可逃。乃疾伏於土凹內。亦出所携槍。旋轉還擊。兇徒被擊中要害者七人。均立斃。餘亦受創逃去。張乃從容振衣歸。此乃聞於吾友俠魂

第二百七十六頁

者。因述之。

風雅遺韻

寄贈心賢姪古文辭類纂正續全部
卽題一絕句於上以勉之 孔昭一

郵書贈與心賢姪 資爾晨昏用自修
古有立言存不朽 因文見道此中求

其二

選舉辭章此最精 分門別類萃羣英
藝林韻事無窮盡 法武諸賢學可成

詠菊

今年致公堂園中菊花開放大異
爲全埠冠感而有賦（劉日初）

霜凝蕊蕊艷秋華 玉貌冰肌滿徑花
誰把陶潛幽逸種 移來萃聚我洪家

其三

同遊菊圃到洪家 應運鍾靈物色華
健羨清閒花豔福 秋娛風月晚餐霞

其四

滿園風景滿園秋 江晚潮新香翠流
得到黃花欣共賞 雖無美酒亦消愁

其五

僧桂菊萃我洪家 本是少林隱逸花
體格清高塵不染 異香異彩靄中華

昨日東風大作大樹均被吹倒惟
菊花依然茂盛

東籬菊競開秋陽 生長洪門發異香
勁節不虞風暴動 枝枝傲雪復凌霜

會舉行懇親慶典叨蒙各埠各界團體諸僑公惠賜祝詞道
承教之下佩誦良殷荷錫南針當銘竹帛勒作珍藏以資策
謹將名論刊列雅表謝忱

而曰懇 懇摯親情 雲埠洪門全坎懇親大會同人鞠躬
叙生平 急公爲黨 會經四次 氣勢縱橫 一堂相聚
溪奮起 如虎如龍 奮振前程 救時護國 致治昇平
祖爲宗 孔懷氣誼 精忠義勇 凜烈秋冬 萬源一本
進堂務 爲國酬庸 禮貌雍容 墟庵協泰 聲重洪鐘

維我會 漢族中堅 盤根錯節 蒙難逃禪 今建民國
念前賢 紀功攷績 德實配天 敦行懇親 示不忘筌
民利國 勿負仔肩 修明紀律 用守無愆 盛哉斯會
傑聯翻 卓哉洪門 發達無邊 域埠達權社同人鞠躬

開懇親 聯絡感情 英賢薈萃 禮典文明 固結團體
奮鵬程 文人蔚起 爲國千城 前途發達 華夏光榮
香鼎祝 如日東昇

去陳跡 徒嘆音而瘳口 滿地可致公堂達權社同人鞠躬
例所在 用懲前而毖後 先賢遺訓 願有爲而守
堅新猷 期民安而物阜 共和萬歲 祝無疆而悠久

次懇親 薈萃羣英 聯絡城隅 同氣應聲 英才聚會
集雲城 整張黨務 保護弟兄 堅心救國 振我前程
烈遺訓 誅奸扶正 花亭篤義 壹體同情 希惟發振
優實瀛

哉斯會 名曰懇親 英賢畢集 四區致公堂代表朱廣有鞠躬
我黎民 門嘉會趁良辰 擎天松柏應爲柱 漢族有夢憑祖烈
命男兒好身手 邦基安奠履維新 救國英雄利用資

城大會 四次懇親 合羣團結 維城善學校同人鞠躬
優維新 擴張黨務 協恭同寅 振刷精神 聯歡敦睦
行典祝 天地同春 欣哉斯會 慶喜得人

門大會 樂也如何 五祖遺制 夏城致公堂同人鞠躬
亂門羅 聖崇孔子 賢景孟軻 首倡共和 愛羣愛國
亂民國 勢假紅俄 嘉予昆仲 蠢彼軍閥 當道惡魔
挽山河 旨哉斯會 懇親輯和 矢志靡佞 團體固結
國同登仁壽宇 洪聲齊唱太平歌 務除羣醜 永息干戈

錦繡達權社同人鞠躬

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸 每兩二元六
 參茸五鞭種子丸 每樽一料五元
 花柳白濁神仙丸 一料每盒五元
 如意丹 每盒五元

助強丸 每盒五元
 跌打風濕藥酒 每樽三元

每料三十元
 減實廿四元

劉偉南內外方脈專醫跌打膏本藥房

通 訊 處
 CHUCK SAI,
 904 GRANT AVE.
 SAN FRANCISCO CAL U.S.A.

(注意)
 由本醫生按症付藥：郵費買者自理

○探花助長丸。恣情御女丹。每盒五元
 久樂如意丹。腎部助強丸。每盒五元

○恭頌良醫劉偉南醫生妙藥
 弟前誤入花叢數年之久染得花柳白濁疳疔疔症來齊幸得朋收介紹寄函竺西氏藥房求先生醫治得書明病症蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料見功第三料收效第三料全愈但染花柳同病者須知妙藥第壹應驗愧無以為報特登數言專此鳴謝
 七月廿二號 大埠弟新會鄧敬成謹頌

○心氣痛須知妙藥
 敗者弟母親所染心痛肚痛症日經多年中西醫生屢醫無效幸得世伯講及介紹寄函問竺氏醫生發付藥丸食茶壹二服後心痛肚痛丸共食半料現今全愈並無復發倘僑胞有心氣痛肚痛症同病相連不防試之無以為報特此伸謝
 七月廿三號 散羅些埠弟台山縣李全福謹頌
 僑胞患病者未知應服何藥。可將病狀詳告：

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸 每兩二元六
 參茸五鞭種子丸 每樽一料五元
 花柳白濁神仙丸 一料每盒五元
 如意丹 每盒五元

助強丸 每盒五元
 跌打風濕藥酒 每樽三元

每料三十元
 減實廿四元

劉偉南內外方脈專醫跌打膏本藥房

通 訊 處
 CHUCK SAI,
 904 GRANT AVE.
 SAN FRANCISCO CAL U.S.A.

(注意)
 由本醫生按症付藥：郵費買者自理

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以為意。久則骨酸。刺痛。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎為君。以參茸補血氣為臣。佐以固精。封鎖益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦人白帶。經行不止。皆能治之。

參茸海狗鞭固腎止遺精丸 每料二十元
 每兩二元八

海狗鞭止遺精丸 每兩壹員八
 婦科調經孕育丸 每兩壹員一
 四鞭固本衛生丸 每兩壹員一
 內消花柳解毒丸 每兩壹員四
 男子夜夢遺精丸 每兩壹員五
 花柳牛黃解毒丸 每兩壹員四
 花柳搜毒珠珀丸 每兩壹員四
 補腎安心寧睡丸 每兩壹員四
 花柳白濁神效丸 每兩壹員六
 鹹疳止痛珍珠散 每兩壹員六
 治小腸疝氣痛丸 每兩壹員二
 日久虛濁收瀉丸 每兩壹員六
 搽痔止痛牛黃散 每兩壹員四
 驅風濕折蛇骨藥 每兩壹員二
 消痔止大便秘丸 每兩壹員七
 風濕骨痛補肺丸 每兩壹員二
 男女頭風止痛丸 每兩壹員六
 寬前健步養血丸 每兩壹員二
 即止心痛肚痛丸 每兩壹員六

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸 每兩二元六
 參茸五鞭種子丸 每樽一料五元
 花柳白濁神仙丸 一料每盒五元
 如意丹 每盒五元

助強丸 每盒五元
 跌打風濕藥酒 每樽三元

每料三十元
 減實廿四元

劉偉南內外方脈專醫跌打膏本藥房

通 訊 處
 CHUCK SAI,
 904 GRANT AVE.
 SAN FRANCISCO CAL U.S.A.

(注意)
 由本醫生按症付藥：郵費買者自理

福	城	多	仲	分	坂	埠	特	齊
錦	崙	利	賜	列	付	錄	爲	濟
綠	加	堂	茲	埠	交	建	盼	匯
埠	利	將	收	現	堂	祠	回	以
金	補	付	領	存	及	收	應	支
倫	加	交	各	本	未	票	清	支
		各	埠	總	有	付		
				堂	招	上		
					牌			